

Art. 74734

Graviergerät | elektrisch | inkl. Schablonen | 13W



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

Inhaltstabelle

Hinweise zur Gebrauchsanweisung	2	Warnung vor giftigen Stäuben	5
Symbole	2	Verhalten im Notfall	5
Sicherheit	2	Informationen zum Gerät	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	2	Gerätebeschreibung	6
Sicherheit am Arbeitsplatz	2	Gerätekomponenten	6
Elektrische Sicherheit	3	Technische Daten	7
Persönliche Sicherheit	3	Transport	7
Sicherheit bei der Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen	4	Lagerung	7
Sicherheit im Betrieb	4	Inbetriebnahme	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4	Bedienung	7
Vorhersehbarer Missbrauch	4	Hubtiefeinstellung	9
Qualifikation des Personals	4	Fehler und Störungen	10
Persönliche Schutzausrüstung	5	Wartung	11
Restrisiken	5	Reinigung	11
Warnung vor elektrischer Spannung	5	Umweltschutz	11
Warnung vor heißen Oberflächen	5	Entsorgung	11
Warnung vor scharfen Gegenständen	5		

Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Symbole

	Warnung vor elektrischer Spannung Dieses Symbol weist auf Gefahren für Leben und Gesundheit durch elektrische Spannung hin.
	Warnung vor explosiven Stoffen Dieses Symbol weist auf Gefahren für Leben und Gesundheit durch potenziell explosive Stoffe hin.
	Warnung vor scharfen Gegenständen Dieses Symbol weist auf Gefahren für Leben und Gesundheit durch spitze Gegenstände hin.
	Warnung Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit mittlerem Risiko hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen führen kann.
	Vorsicht Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtbeachtung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
NOTE	Hinweis Dieses Signalwort weist auf wichtige Informationen (z. B. Sachschäden) hin, kennzeichnet aber keine Gefahren.
	Info Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, helfen Ihnen, Ihre Aufgaben schnell und sicher auszuführen.

Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Warnung

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.
- Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge – Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende während des Betriebs eines Elektrowerkzeugs fern. Ablenkungen können zum Kontrollverlust führen.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge – Elektrische Sicherheit

- Der Stecker eines Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. Originalgetreue Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie den Kontakt Ihres Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
- Bei geerdetem Körper besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Behandeln Sie das Netzkabel sorgsam. Verwenden Sie es niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Netzkabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines solchen Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Ist der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützte Stromversorgung. Der Einsatz eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge – Persönliche Sicherheit

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder Gehörschutz, die den jeweiligen Bedingungen angepasst ist, verringert das Verletzungsrisiko.



- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
- Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen**

- Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle oder einen Akku anschließen, es anheben oder tragen.
- Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von eingeschalteten Elektrowerkzeugen erhöht die Unfallgefahr.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel oder Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- Richten Sie sich nicht zu weit vor. Achten Sie stets auf sicheren Stand und Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.
- Lassen Sie sich durch die Vertrautheit mit Werkzeugen nicht nachlässig werden und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln. Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge – Wartung**

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann mit Original-Ersatzteilen warten. So gewährleisten Sie die Sicherheit Ihres Elektrowerkzeugs. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Gravierstifte
- Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Längerer Betrieb kann zu Überhitzung führen. Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten am Stück innerhalb von 10 Minuten. Lassen Sie es anschließend abkühlen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Gravieren oder Dekorieren verschiedener Materialien wie z. B. Metall, Kunststoff, Glas, Keramik, Holz und Leder bestimmt.
Wir empfehlen die Verwendung des Elektrowerkzeugs mit dem Originalzubehör.

Vorhersehbarer Missbrauch

Das Gerät ist nicht zum Gravieren elektronischer Datenträger wie CDs, DVDs usw. geeignet. Diese können während des Graviervorgangs beschädigt werden.
Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt.

Qualifikation des Personals

Personen, die dieses Gerät verwenden, müssen:

- die Bedienungsanleitung, insbesondere das Kapitel „Sicherheit“, gelesen und verstanden haben.

Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie Gehörschutz.
Übermäßiger Lärm kann zu Hörverlust führen.



Tragen Sie eine Schutzbrille.
Diese schützt Ihre Augen vor Splintern, herabfallenden und umherfliegenden Teilen, die Verletzungen verursachen können.



Tragen Sie eine Schutzmaske.
Sie schützt Sie vor dem Einatmen gesundheitsschädlicher Stäube, die bei der Bearbeitung von Werkstücken entstehen.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.
Diese schützen Ihre Hände vor Verbrennungen, Quetschungen und Hautabschürfungen.

Verbleibende Gefahren**Warnung vor elektrischer Spannung**

- Stromschlaggefahr durch unzureichende Isolierung.
- Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und einwandfreie Funktion.
- Wenn Sie Beschädigungen feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder Ihre Hände feucht oder nass sind!
- Arbeiten an den elektrischen Bauteilen dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden!
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose! Halten Sie den Netzstecker fest, während Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Es besteht Kurzschlussgefahr durch eindringende Flüssigkeiten! Tauchen Sie das Gerät und das Zubehör nicht in Wasser ein. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen können.

**Warnung vor heißen Oberflächen**

- Die Gravierköpfe können nach Gebrauch noch heiß sein und bei Berührung schwere Verbrennungen verursachen.
- Fassen Sie die Gravierköpfe nicht mit bloßen Händen an!
- Tragen Sie Schutzhandschuhe!

**Warnung vor scharfen Teilen**

- Teile des Sägeblatts sind scharf. Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe!

**Warnung vor giftigen Stäuben!**

- Die beim Betrieb entstehenden gesundheitsschädlichen/giftigen Stäube stellen ein Gesundheitsrisiko für den Bediener und Personen in der Umgebung dar.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und eine Staubmaske!

**Warnung**

- Arbeiten Sie nicht an asbesthaltigen Materialien.
- Bei unsachgemäßer oder ungeschulter Verwendung des Geräts können Gefahren entstehen! Beachten Sie die Qualifikationsanforderungen des Personals.
- Das Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht in Kinderhände gelangen.
- Erstickungsgefahr! Lassen Sie die Verpackung nicht herumliegen. Kinder könnten sie als gefährliches Spielzeug verwenden.

**Vorsicht**

- Vibrationsemissionen können gesundheitsschädlich sein, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet oder nicht ordnungsgemäß gehandhabt und gewartet wird.
- Halten Sie ausreichend Abstand zu Wärmequellen.

NOTE Hinweis

- Bei unsachgemäßer Lagerung oder Transport kann das Gerät beschädigt werden.
- Beachten Sie die Hinweise zum Transport und zur Lagerung des Geräts.
- Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten am Stück. Lassen Sie das Gerät anschließend abkühlen. Sollte das Gerät dennoch überhitzen, schalten Sie es aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

Verhalten im Notfall

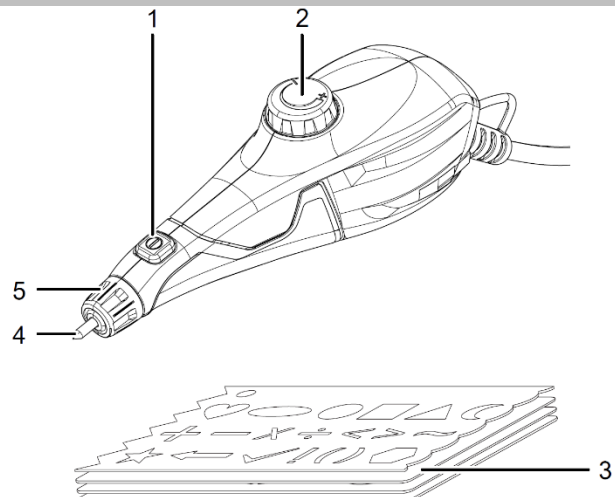
1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Trennen Sie das Gerät im Notfall vom Stromnetz: Halten Sie den Netzstecker fest und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
3. Schließen Sie ein defektes Gerät nicht wieder an das Stromnetz an.

Gerätebeschreibung

Das Gerät eignet sich zum präzisen Gravieren oder Dekorieren verschiedener Materialien wie z. B. Metall, Kunststoff, Glas, Keramik, Holz oder Leder. Es ist mit einem ergonomischen Griff und einem Einstellrad zur Anpassung der Gravurtiefe ausgestattet.

Gerätekomponenten

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Einstellrad für die Hubtiefe
- 3 Gravierschablonen
- 4 Gravierstichel
- 5 Arretierungsmechanismus für den Gravierstichel



Technische Daten

Stromversorgung: 230 V ~ 50 Hz

Nennstrom: 0,06 A

Leerlaufgeschwindigkeit: 6000 Hübe/min.

Einschaltdauer: 30 Sekunden ein / 90 Sekunden aus

Schalldruckpegel (LpA): 76,7 dB(A) (EN 60745)

Schallleistungspegel (LwA): 87,7 dB(A) (EN 60745)

Vibrationspegel (ahd): 1,47 (EN 60745)

Vibrationspegel (k): 1,5 (EN 60745)

Kabellänge: 2 m

Schutzklasse: II

Gewicht: 370 g

Transport und Lagerung

Bei unsachgemäßer Lagerung oder unsachgemäßem Transport kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie die Hinweise zum Transport und zur Lagerung des Geräts.

Transport

Vor dem Transport des Geräts bitte folgendes beachten:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Halten Sie den Netzstecker fest, während Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Lagerung

Beachten Sie vor der Lagerung des Geräts Folgendes:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Halten Sie den Netzstecker fest, während Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Wartung“ beschrieben.

Beachten Sie bei Nichtgebrauch folgende Lagerbedingungen:

- Trocken und vor Frost und Hitze geschützt
- Umgebungstemperatur unter 45 °C
- Vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützt.

Inbetriebnahme

Auspacken des Geräts

Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung.

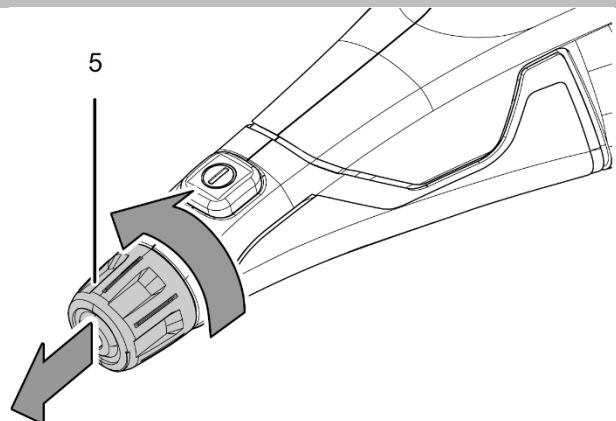
Bedienung

Stellen Sie sicher, dass ein neuer Gravierstichel bereitliegt.

Drehen Sie die Verriegelung des Gravierstichels (5) gegen den Uhrzeigersinn und entnehmen Sie ihn.

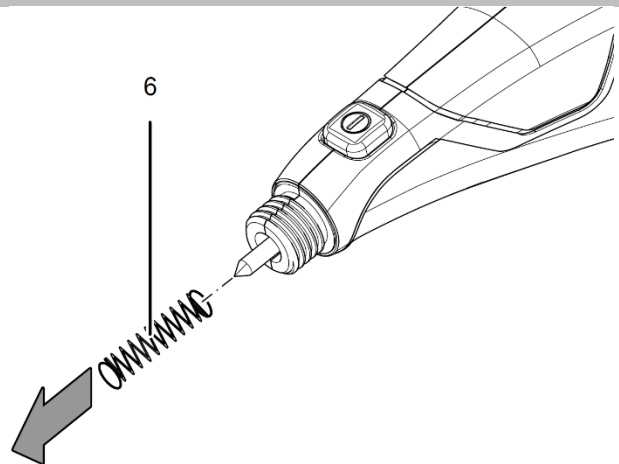
Hinweis

Hinter der Verriegelung des Gravierstichels (5) befindet sich eine gespannte Feder (6). Achten Sie darauf, dass die Feder nicht herausschnellt.

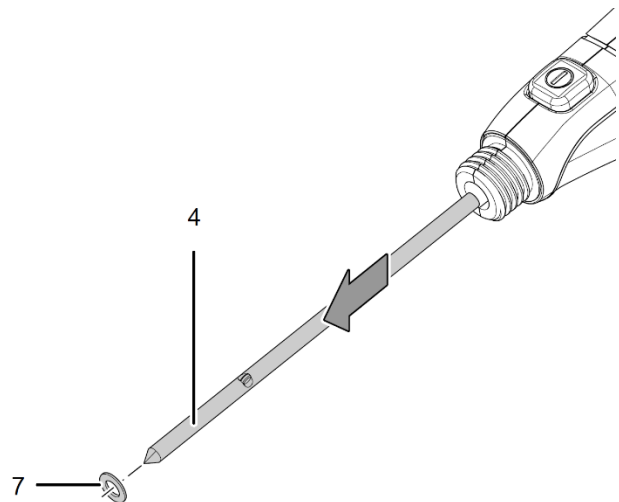


Bedienung

Entfernen Sie die Feder (6) vom Gravierstichel (4).



Ziehen Sie den Gravierstichel (4) vorsichtig aus dem Gerät.

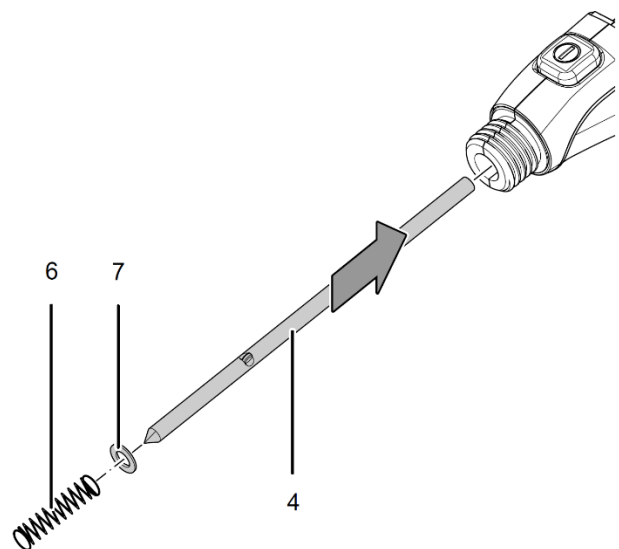


Entfernen Sie die Unterlegscheibe (7) vom Gravierstichel.

Legen Sie die Unterlegscheibe (7) auf einen neuen Gravierstichel (4).

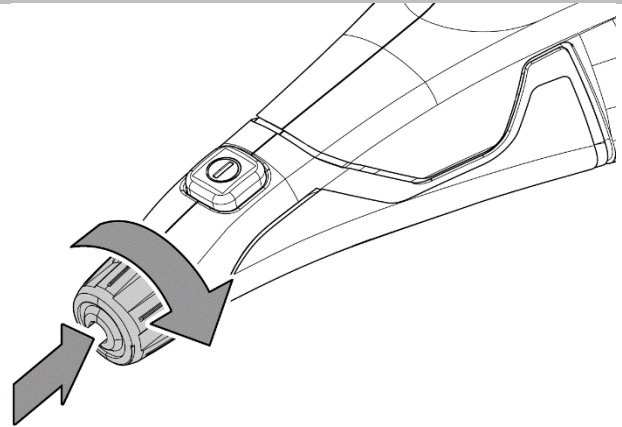
Schieben Sie den neuen Gravierstichel (4) vorsichtig in das Gerät ein.

Schieben Sie die Feder (6) auf den Gravierstichel (4).



Bedienung

Setzen Sie die Verriegelung des Gravieraufsatzes (5) auf und schrauben Sie sie im Uhrzeigersinn fest.



Netzkabel anschließen

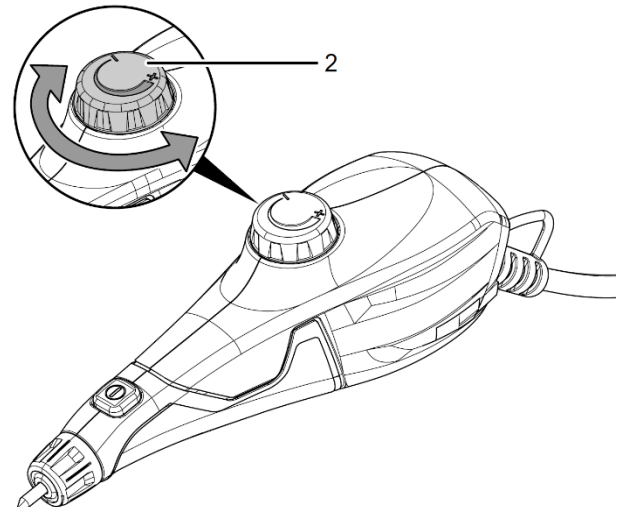
Stecken Sie den Netzstecker in eine sichere Steckdose.

Hubtiefeinstellung

Mit dem Einstellrad (2) wird die Eindringtiefe und damit die Gravurtiefe eingestellt. Es dient nicht als Ausschalter. Die benötigte Hubtiefe hängt vom Material und den Betriebsbedingungen ab und kann durch einen Praxistest ermittelt werden. Verwenden Sie dazu idealerweise etwas Materialüberschuss. Als Faustregel gilt: Wählen Sie in der Regel die niedrigste Einstellung. In den meisten Fällen erzielen Sie damit eine ausreichende Gravurtiefe. Sie können die voreingestellte Hubtiefe jederzeit ändern.

Drehen Sie das Einstellrad (2) in + oder - Richtung, um die Hubtiefe zu erhöhen oder zu verringern.

Hinweis: Das Einstellrad (2) hat in + Richtung keine Arretierung. Achten Sie beim Einstellen der Hubtiefe darauf, das Einstellrad (2) nicht zu weit in + Richtung zu drehen. Andernfalls können Sie das Einstellrad (2) vom Produkt abschrauben.



Bedienung

Tipps und Hinweise zur Handhabung des Gravierstifts:

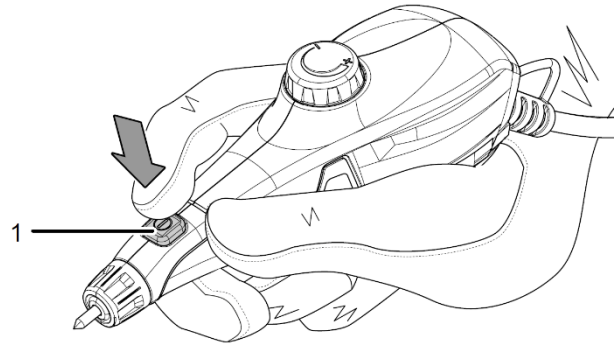
- Halten Sie das Gerät in einem leichten Winkel, ähnlich wie Sie einen Stift halten. Ihr Arm sollte auf dem Tisch aufliegen.
- Führen Sie den Gravierstichel (4) mit leichtem Druck über das Werkstück.
- Verwenden Sie vorzugsweise überschüssiges Material, um die Vorschubgeschwindigkeit zu testen.

Ein- und Ausschalten des Geräts

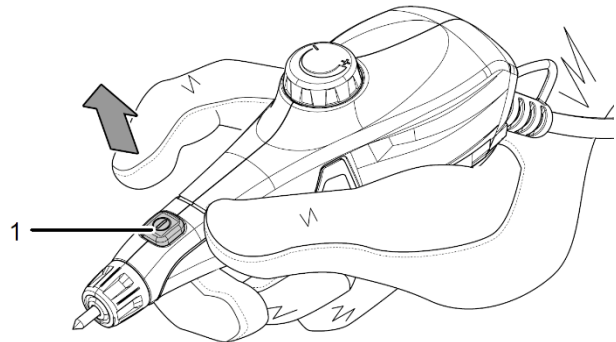
Tragen Sie beim Umgang mit dem Gerät Ihre persönliche Schutzausrüstung.

1. Prüfen Sie, ob die Hubtiefe für die vorgesehene Anwendung geeignet ist.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) und halten Sie ihn während des Betriebs gedrückt.

Das Gerät arbeitet mit den zuvor gewählten Einstellungen.



3. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1) los, um das Gerät auszuschalten.



Abschalten



Warnung vor elektrischer Spannung

- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Halten Sie den Netzstecker fest, während Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Kapitel „Wartung“.
- Lagern Sie das Gerät gemäß dem Kapitel „Lagerung“.

Fehler und Störungen

Das Gerät wurde während der Produktion mehrfach auf seine einwandfreie Funktion geprüft. Sollten dennoch Störungen auftreten, überprüfen Sie das Gerät anhand der folgenden Liste.

Fehlerbehebungsarbeiten, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von einem autorisierten Elektrofachbetrieb durchgeführt werden.

Das Gerät wird heiß

Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.

Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten am Stück innerhalb von 10 Minuten. Lassen Sie es anschließend abkühlen.

Sollte das Gerät dennoch überhitzen, schalten Sie es aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

Warten Sie mindestens 8 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Das Gerät funktioniert, die Gravur ist jedoch kaum oder gar nicht sichtbar.

Erhöhen Sie die Hubtiefe, indem Sie das Einstellrad (2) in Richtung „+“ drehen.

Überprüfen Sie den Gravierstichel (4). Ersetzen Sie ihn gegebenenfalls durch einen neuen.

Hinweis: Warten Sie nach Wartungs- und Reparaturarbeiten mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Wartung

Vorbereitende Maßnahmen vor Wartungsbeginn

**Warnung vor elektrischer Spannung**

- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Halten Sie den Netzstecker fest, während Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Wartungsarbeiten, die ein Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben durchgeführt werden.
- Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder geschmiert werden müssen.

Reinigung

Das Gerät sollte vor und nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

Hinweis: Das Gerät muss nach der Reinigung nicht geschmiert werden.

**Warnung vor elektrischer Spannung**

- Es besteht Kurzschlussgefahr durch eindringende Flüssigkeiten!
- Tauchen Sie das Gerät und das Zubehör nicht in Wasser ein. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen können.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten und fusselfreien Tuch.
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt. Schützen Sie elektrische Bauteile vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie zum Anfeuchten des Tuchs keine aggressiven Reinigungsmittel wie Reinigungssprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige oder scheuernde Reiniger. Trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem weichen, fusselfreien Tuch.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen.

**ENTSORGUNG**

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen oder geben Sie das Produkt zur Entsorgung an die BGS technic KG oder einen Elektrofachhändler.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Graviergerät | elektrisch | inkl. Schablonen | 13W (BGS Art. 74734)
Engraver | electric | incl. templates | 13 W
Graveur | électrique | gabarits inclus | 13 W
Grabador | eléctrico | plantillas incluidas | 13 W

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC55014-2:2021;
EN IEC 6100-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024;
EN 62841-1:2015+A11:2022;
EN ISO 12100:2010

EMC Certificate No.: SHEM250600388101PTC / JR 15D1

EMC Test Report No.: SHEM250600388101

EMC Certificate No.: MD SHES2506010503PT

EMC Test Report No.: SHES250601050301

Wermelskirchen, den 01.01.2026

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

BGS 74734

Engraver | electric | incl. templates | 13 W



ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

TABLE OF CONTENTS

Notes regarding the instructions	2	Warning of toxic dusts	5
Symbols	2	Behaviour in the event of an emergency	5
Safety	2	Information about the device	6
General Power Tool Safety	2	Device description	6
Work area safety	2	Device components	6
Electrical safety	3	Technical Data	7
Personal safety	3	Transport	7
Power tool use and care safety	4	Storage	7
Service safety	4	Start-up	7
Intended use	4	Operating	7
Foreseeable misuse	4	Stroke depth selection	9
Personnel qualifications	4	Errors and faults	10
Personal protective equipment	5	Maintenance	11
Residual risks	5	Cleaning	11
Warning of electrical voltage	5	Environmental protection	11
Warning of hot surface	5	Disposal	11
Warning of sharp object	5		

Notes regarding the instructions

Symbols

	Warning of electrical voltage This symbol indicates dangers to the life and health of persons due to electrical voltage.
	Warning of explosive substances This symbol indicates dangers to the life and health of persons due to potentially explosive substances.
	Warning of sharp object This symbol indicates dangers to the life and health of persons due to pointed objects.
	Warning This signal word indicates a hazard with an average risk level which, if not avoided, can result in serious injury.
	Caution This signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, can result in minor or moderate injury.
NOTE	Note This signal word indicates important information (e.g. material damage), but does not indicate hazards.
	Info Information marked with this symbol helps you to carry out your tasks quickly and safely.

Safety

General Power Tool Safety Warnings



Warning

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term power tool in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



General Power Tool Safety Warnings – Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Clutter or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.



General Power Tool Safety Warnings – Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
- There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.



General Power Tool Safety Warnings – Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.



- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
- Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

**General Power Tool Safety Warnings – Power tool use and care**

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

**General Power Tool Safety Warnings – Service**

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained. Device-specific safety warnings for engraving pens
- The device is not designed for continuous operation. Extended operation may cause overheating. Over a period of 10 minutes, do not use the device for more than 2 minutes in continuous operation. Afterwards, let the device cool down for the time remaining.

Intended use

This device is intended for engraving or decorating various materials, e.g.: metal, plastics, glass, ceramic, wood and leather.

We recommend using the power tool with original accessories.

Foreseeable misuse

The device is not suitable for engraving electronic media such as CDs, DVDs, etc. They may be damaged during the engraving process.

The device is not intended for continuous operation.

Personnel qualifications

People who use this device must:

- have read and understood the instructions, especially the Safety chapter.

Personal protective equipment



Wear hearing protection.
Excessive noise can lead to hearing loss.



Wear eye protection.
With it you protect your eyes from splintering, falling and flying pieces which could cause injuries.



Wear a protective mask.
It saves you from inhaling harmful dusts generated when processing workpieces.



Wear protective gloves.
They protect your hands from burns, crushing injuries and skin abrasions.

Residual risks



Warning of electrical voltage

- Electric shock from insufficient insulation.
- Check the device for damage and proper functioning before each use.
- If you notice damage, no longer use the device.
- Do not use the device when the device or your hands are damp or wet!
- Work on the electrical components must only be carried out by an authorised specialist company!
- Before any work on the device, remove the mains plug from the mains socket!
- Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.
- There is a risk of a short-circuit due to liquids penetrating the housing!
- Do not immerse the device and the accessories in water. Make sure that no water or other liquids can enter the housing.



Warning of hot surface

- Engraving heads might still be hot after use and could cause a serious burn if touched.
- Do not touch the engraving heads bare-handed!
- Wear protective gloves!



Warning of sharp object

- Parts of the saw blade are sharp. Risk of injuries if handled without due care.
- Wear protective gloves!



Warning Toxic dusts!

- The harmful / toxic dusts produced during operation pose a risk to the health of the operator and persons in the vicinity.
- Wear eye protection and a dust mask!

**Warning**

- Do not work on materials containing asbestos.
- Dangers can occur with the device when it is used by untrained people in an unprofessional or improper way! Observe the personnel qualifications.
- The device is not a toy and does not belong in the hands of children.
- Risk of suffocation! Do not leave the packaging lying around. Children may use it as a dangerous toy.

**Caution**

- Vibration emissions can cause a health hazard if the device is used for an extended period of time or if it is not properly handled and maintained.
- Keep a sufficient distance from heat sources.

NOTE Note

- If you store or transport the device improperly, the device may be damaged.
- Note the information regarding transport and storage of the device.
- The device is not suitable for continuous operation. Over a period of 10 minutes, do not use the device for more than 2 minutes in continuous operation. Allow the device to cool down for the remaining time. If the device overheats nonetheless, switch the device off and disconnect it from the mains. Allow the device to cool down sufficiently before switching it back on.

Behaviour in the event of an emergency

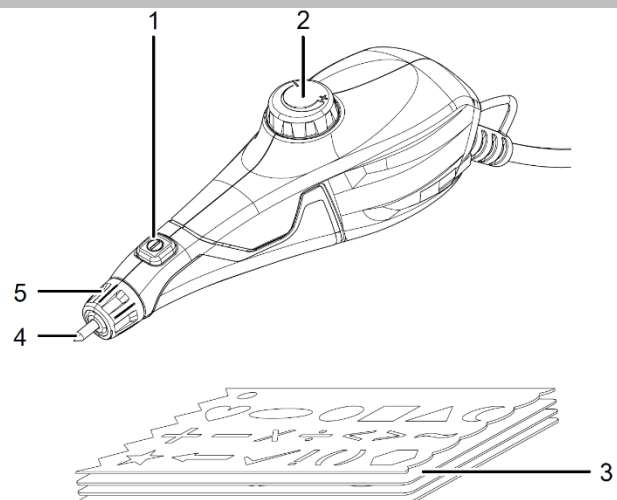
1. Switch off the device.
2. In an emergency, disconnect the device from the mains feed-in: Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.
3. Do not reconnect a defective device to the mains supply.

Device description

The device is suited for precise engraving or decorating of various materials, e.g.: metal, plastics, glass, ceramic, wood or leather. Furthermore, the device is equipped with an ergonomic handle and a setting wheel for adjusting the engraving depth.

Device components

- 1 On-/off-switch
- 2 Setting wheel for stroke depth selection
- 3 Engraving templates
- 4 Engraving bit
- 5 Engraving bit locking mechanism



Technical Data

Power supply: 230V ~50Hz
Nominal current: 0.06 A
No load speed: 6000 strokes/min.
Periodic duty: 30 seconds on / 90 seconds off
Sound pressure level (LpA): 76.7 dB(A) (EN 60745)
Sound power level (LwA): 87.7 dB(A) (EN 60745)
Vibration level (ahd): 1.47 (EN 60745)
Vibration level (k): 1.5 (EN 60745)
Cable length: 2 m
Protection class: 2
Weight 370 g

Transport and storage

If you store or transport the device improperly, the device may be damaged.
Note the information regarding transport and storage of the device.

Transport

Before transporting the device, observe the following:

- Switch off the device.
- Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.
- Allow the device to cool down.

Storage

Before storing the device, observe the following:

- Switch off the device.
- Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.
- Allow the device to cool down.
- Clean the device as described in the Maintenance chapter.

When the device is not being used, observe the following storage conditions:

- Dry and protected from frost and heat
- Ambient temperature below 45 °C
- Protected from dust and direct sunlight

Start-up

Unpacking the device

Take the device and the accessories out of the packaging.

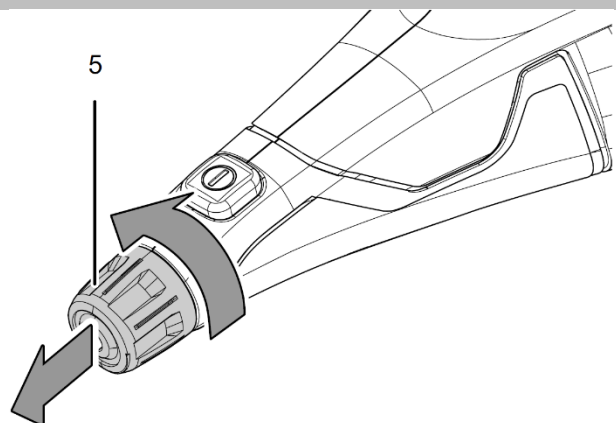
Operating

Ensure that a new engraving bit is at hand.

Rotate the latch of the engraving bit (5) in counter-clockwise direction and remove it.

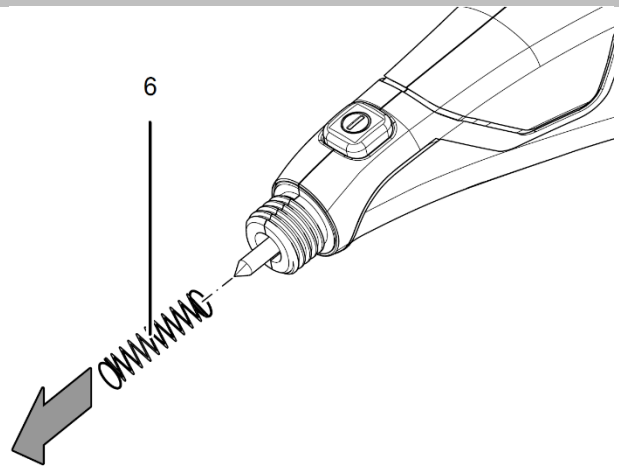
Note

Behind the latch of the engraving bit (5) there is a spring (6), which is tensioned! Make sure that the spring does not snap free.

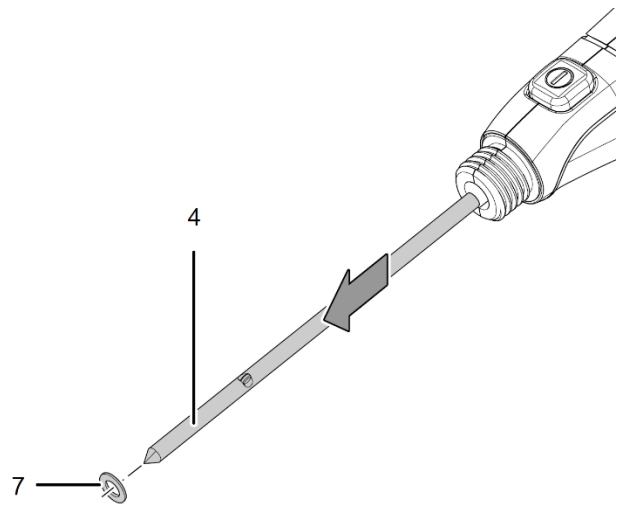


Operating

Remove the spring (6) from the engraving bit (4).



Carefully pull the engraving bit (4) out of the device.

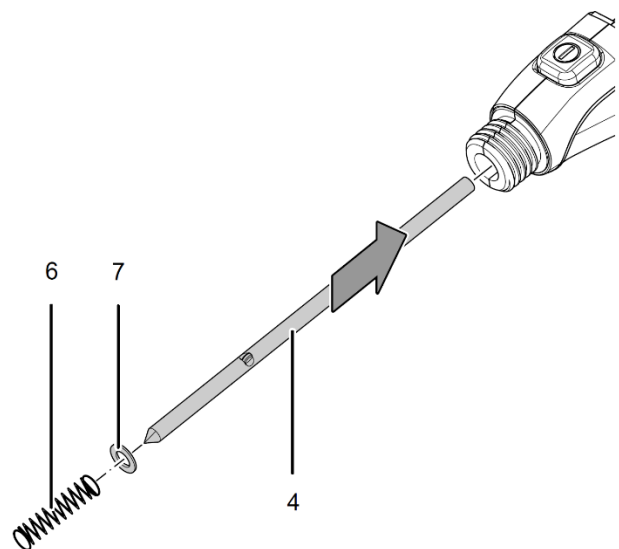


Remove the washer (7) from the engraving bit.

Place the washer (7) on a new engraving bit (4)

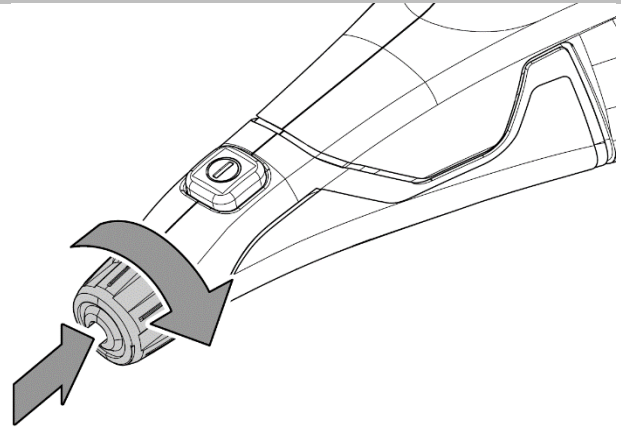
Carefully push the new engraving bit (4) into the device.

Insert the spring (6) by sliding it onto the engraving bit (4)



Operating

Put on the latch of the engraving bit (5) and screw it tight again in clockwise direction.



Connecting the power cable

Insert the mains plug into a properly secured mains socket.

Stroke depth selection

Via the setting wheel (2) for the stroke depth selection, the penetration depth and therefore the engraving depth is adjusted.

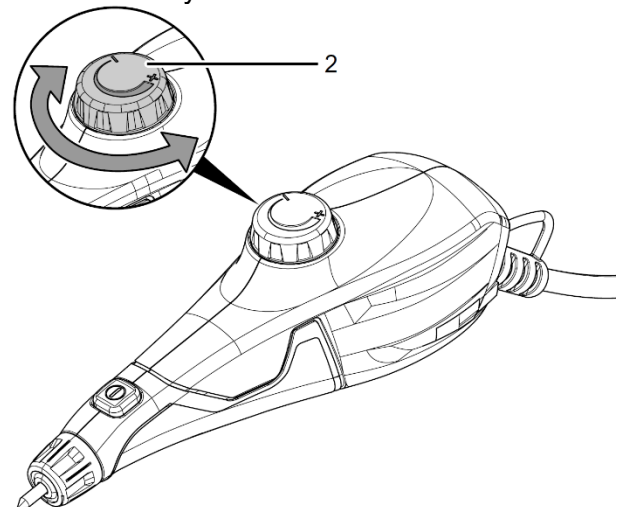
It is not intended to be an off-switch. The required stroke depth depends on the material and the operating conditions and can be determined by way of field-testing. To do this, ideally use some excess material residues. As a rule of thumb, generally the lowest setting can be selected. In most cases this supplies engraving results of a sufficient depth.

You can change the stroke depth which you have preselected at any time.

Turn the setting wheel (2) in + or - direction to increase or reduce the stroke depth

Note

The setting wheel (2) has no locking point in + direction. When setting the stroke depth, make sure that you do not turn the setting wheel (2) too far in the + direction. Otherwise you may unscrew the setting wheel (2) from the product.



Operation

Tips and notes for handling the engraving pen.

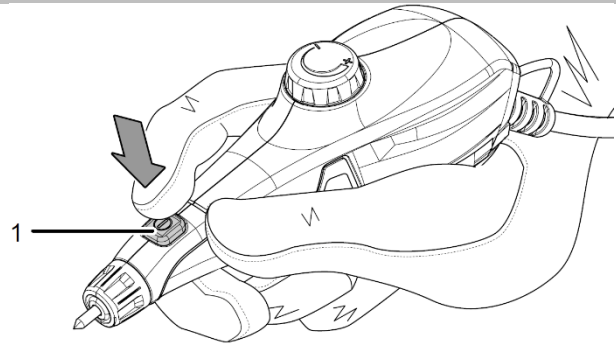
- Hold the device at a slight angle similar to the position of holding a pen. Your arm should be resting on the table.
- Guide the engraving bit (4) over the workpiece applying slight pressure.
- Preferably use excess material to test the feed rate.

Switching the device on and off

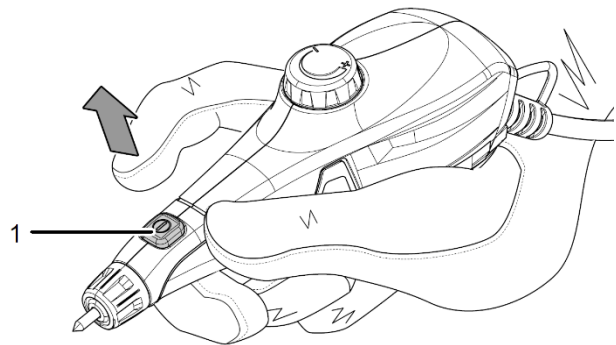
Wear your personal protective equipment when working with the device.

1. Check whether the stroke depth set is suitable for the intended application.
2. Press the on/off switch (1) and hold it during operation.

The device operates with the previously selected settings.



3. Let go of the on-/off-switch (1) to stop the device



Shutdown



Warning of electrical voltage

- Do not touch the mains plug with wet or damp hands.
- Switch off the device.
- Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.
- If required, allow the device to cool down.
- Clean the device according to the Maintenance chapter.
- Store the device according to the Storage chapter.

Errors and faults

The device has been checked for proper functioning several times during production. If malfunctions occur nonetheless, check the device according to the following list.

Troubleshooting tasks which require the housing to be opened must only be carried out by an authorized specialist electrical company.

The device becomes hot

The device is not suitable for continuous operation.

Over a period of 10 minutes, do not use the device for more than 2 minutes in continuous operation. Allow the device to cool down for the remaining time.

If the device overheats nonetheless, switch the device off and disconnect it from the mains.

Allow the device to cool down sufficiently before switching it back on.

Wait for at least 8 minutes before switching the device back on.

The device works, however, the engraving is hardly visible or not visible at all

Select a higher stroke depth by turning the setting wheel (2) for the stroke depth selection in + direction.

Check the engraving bit (4), if the engraving bit is worn, replace it by a new one.

Note: Wait for at least 3 minutes after maintenance and repair work. Only then switch the device back on.

Maintenance

Activities required before starting maintenance



Warning of electrical voltage

- Do not touch the mains plug with wet or damp hands.
- Switch off the device.
- Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.
- Allow the device to cool down completely.
- Maintenance tasks which require the housing to be opened must only be carried out by authorised specialist companies.
- Inside the device, there are no parts that need to be maintained or lubricated by the user.

Cleaning

The device should be cleaned before and after each use.

Note: The device does not have to be lubricated after cleaning.



Warning of electrical voltage

- There is a risk of a short-circuit due to liquids penetrating the housing!
- Do not immerse the device and the accessories in water. Make sure that no water or other liquids can enter the housing.
- Clean the device with a soft, damp and lint-free cloth.
- Make sure that no moisture enters the housing. Protect electrical components from moisture. Do not use any aggressive cleaning agents such as cleaning sprays, solvents, alcohol-based or abrasive cleaners to dampen the cloth.
- Dry the device with a soft, lint-free cloth.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.



DISPOSAL

Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your local solid waste authority for recycling information or give the product for disposal to BGS technic KG or to an electrical appliances retailer.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Graviergerät | elektrisch | inkl. Schablonen | 13W (BGS Art. 74734)
Engraver | electric | incl. templates | 13 W
Graveur | électrique | gabarits inclus | 13 W
Grabador | eléctrico | plantillas incluidas | 13 W

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC55014-2:2021;
EN IEC 6100-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024;
EN 62841-1:2015+A11:2022;
EN ISO 12100:2010

EMC Certificate No.: SHEM250600388101PTC / JR 15D1

EMC Test Report No.: SHEM250600388101

EMC Certificate No.: MD SHES2506010503PT

EMC Test Report No.: SHES250601050301

Wermelskirchen, den 01.01.2026

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

BGS 74734**Graveur | électrique | gabarits inclus | 13 W****ATTENTION**

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent manuel d'utilisation au produit si vous le transmettez à des tiers.

Table des matières

Remarques concernant le mode d'emploi	2	Avertissement concernant les poussières toxiques	5
Symboles	2	Comportement en cas d'urgence	5
Sécurité	2	Informations concernant l'appareil	6
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	2	Description de l'appareil	6
Sécurité au poste de travail	2	Composants de l'appareil	6
Sécurité électrique	3	Données techniques	7
Protection personnelle	3	Transport	7
Sécurité lors de l'utilisation et de l'entretien des outils électriques	4	Stockage	7
Sécurité au travail	4	Mise en service	7
Utilisation prévue	4	Utilisation	7
Utilisation abusive prévisible	4	Réglage de la profondeur du moyeu	9
Qualification du personnel	4	Erreurs et dysfonctionnements	10
Équipement de protection individuelle	5	Maintenance	11
Risques résiduels	5	Nettoyage	11
Avertissement de tension électrique	5	Protection de l'environnement	11
Avertissement : surfaces chaudes	5	Élimination	11
Avertissement concernant les objets tranchants	5		

Remarques concernant le mode d'emploi

Symboles

	Avertissement de tension électrique Ce symbole indique des dangers pour la vie et la santé dus à la tension électrique.
	Avertissement concernant les substances explosives Ce symbole indique des dangers pour la vie et la santé dus à des substances potentiellement explosives.
	Avertissement concernant les objets tranchants Ce symbole indique des dangers pour la vie et la santé dus à des objets pointus.
	Avertissement Ce mot de signalisation indique un danger de risque moyen, qui, s'il est ignoré, peut entraîner de graves blessures.
	Prudence Ce mot de signalisation indique un danger à faible risque qui, s'il est ignoré, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
MISE EN GARDE	Remarque Ce mot d'avertissement indique des informations importantes (p. ex., des dommages matériels), mais ne signale pas de dangers.
	Infos Les informations marquées par ce symbole vous aident à effectuer vos tâches rapidement et en toute sécurité.

Sécurité

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



Avertissement

- Lisez tous les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques accompagnant cet outil électrique.
- Ignorer les instructions suivantes peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.
- Conservez tous les avertissements et instructions pour une consultation ultérieure. Le terme « outil électrique » dans les avertissements se réfère à votre outil électrique, alimenté par le réseau (avec cordon) ou alimenté par batterie (sans cordon).



Consignes générales de sécurité pour les outils électriques – Sécurité au travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Le désordre ou les zones mal éclairées augmentent le risque d'accident.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des zones présentant un risque d'explosion, p. ex. à proximité de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Gardez à l'écart les enfants et les spectateurs lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.

**Consignes générales de sécurité pour les outils électriques – Sécurité électrique**

- La fiche du cordon d'un outil électrique doit correspondre parfaitement à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche d'alimentation. N'utilisez pas d'adaptateurs pour un outil électrique mis à terre. Des fiches et des prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez le contact de votre corps avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.
- Un risque accru de décharge électrique existe lorsque le corps est mis à la terre.
- N'exposez jamais les outils électriques à la pluie ou l'humidité. Les infiltrations d'eau augmentent les risques d'électrocution.
- Manipulez le cordon d'alimentation avec soin. Ne l'utilisez jamais pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart de sources de chaleur, d'huiles, d'arêtes vives et de pièces mobiles. Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharges électriques.
- Utilisez un câble de rallonge appropriée pour l'extérieur lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur. L'utilisation d'un tel câble réduit le risque de décharges électriques.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (disjoncteur FI). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

**Consignes générales de sécurité pour les outils électriques – Sécurité personnelle**

- Soyez attentif, faites attention à vos actions et utilisez votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne vous servez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez toujours les équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'équipement de protection, tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, adapté aux conditions respectives, réduit le risque de blessure.



- Empêchez le démarrage accidentel de l'outil. L'interrupteur doit être en position d'arrêt avant de soulever ou de transporter l'outil, de le brancher à une source d'alimentation ou à une batterie.
- Si vous touchez l'interrupteur principal de l'outil électrique lors du transport, ou si l'outil est sous tension avec l'interrupteur principal allumé, des accidents peuvent se produire.
- Retirez toutes les clés et/ou tournevis de réglage avant de mettre en marche l'appareil. Des clés insérées dans les composants d'outils rotatifs peuvent causer des blessures.
- Ne vous penchez pas au-dessus de l'outil. Veillez à toujours avoir une bonne prise et un parfait équilibre. Ainsi, dans des situations inattendues, un contrôle plus facile de l'outil électrique est possible.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Protégez les cheveux, les vêtements et les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent s'emmêler dans les composants mobiles.
- Si des appareils sont prévus pour le raccordement de systèmes de dépoussiérage et d'aspiration, ils doivent être raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dispositif de séparation de la poussière peut réduire les dangers causés par la formation de poussière.
- Veillez à ce que l'habitude, qui résulte de l'utilisation fréquente d'outils, ne vous rende pas négligent et ne vous fasse ignorer les principes de sécurité pour les outils. Un acte imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

**Consignes de sécurité générales pour outils électriques**
Utilisation et entretien des outils électriques

- Empêchez toute activation involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint avant de connecter l'appareil à une source d'alimentation ou à une batterie, de le soulever ou de le transporter.
- Porter des outils électriques avec le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques allumés augmente le risque d'accident.
- Retirez toutes les clés et tous les tournevis réglage avant de mettre en marche l'outil électrique. Une clé insérée dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Assurez-vous toujours d'avoir une position stable et un bon équilibre. Vous pourrez alors mieux contrôler l'outil électrique dans une situation imprévue.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Maintenez bien à l'écart des pièces mobiles vos cheveux et vos vêtements. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles.
- Si des dispositifs pour le raccordement d'équipements d'aspiration, d'évacuation et de collecte de poussière sont disponibles, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les dangers liés à la poussière.
- Ne laissez pas la familiarité avec les outils vous rendre négligent et n'ignorez en aucun cas les règles de sécurité. Un geste imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

**Consignes générales de sécurité pour les outils électriques – Maintenance**

- Faites entretenir votre outil électrique par un professionnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. La sécurité de votre outil électrique sera alors garantie. Consignes de sécurité spécifiques pour les stylos à graver
- L'appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement en continu. Une utilisation prolongée peut entraîner une surchauffe. N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 2 minutes d'affilée dans un laps de temps de 10 minutes. Laissez-le ensuite se refroidir.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à graver ou à décorer divers matériaux tels que le métal, le plastique, le verre, la céramique, le bois et le cuir.

Nous recommandons de n'utiliser l'outil électrique qu'avec les accessoires d'origine.

Utilisation abusive prévisible

L'appareil n'est pas adapté à la gravure de supports de données électroniques tels que les CD, DVD, etc. Ces éléments peuvent être endommagés pendant le processus de gravure.

L'appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement en continu.

Qualification du personnel

Les personnes qui utilisent cet appareil doivent :

- avoir lu et compris le manuel d'utilisation, en particulier le chapitre « Sécurité ».

Équipement de protection individuelle

Portez une protection auditive.
Du bruit excessif peut entraîner une perte auditive.



Portez des lunettes de protection.
Elles protégeront vos yeux des éclats et particules tombantes et projetées qui peuvent causer des blessures.



Portez un masque de protection.
Il vous protégera de l'inhalation de poussières nocives pour la santé, générées lors de l'usinage des pièces.



Portez des gants de protection.
Ils protégeront vos mains de brûlures, d'écrasements et d'abrasions cutanées.

Dangers résiduels**Avertissement de tension électrique**

- Risque d'électrocution en raison d'une isolation insuffisante.
- Vérifiez l'appareil pour des dommages et le fonctionnement correct avant chaque utilisation.
- Si vous constatez des dommages, n'utilisez plus l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si l'appareil ou vos mains sont humides ou mouillés !
- Les interventions sur des composants électriques ne doivent être effectuées que par un atelier agréé !
- Débranchez la fiche du cordon de la prise de courant avant toute intervention sur l'appareil ! Tenez fermement la fiche d'alimentation pendant que vous débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Il existe un risque de court-circuit dû à la pénétration de liquides ! N'immergez pas l'appareil ou les accessoires dans l'eau. Assurez-vous que de l'eau ni aucun autre liquide ne puisse pénétrer dans le corps de l'appareil.

**Avertissement : surfaces chaudes**

- Les têtes de gravure peuvent rester très chaudes après leur utilisation et causer de graves brûlures en cas de contact.
- Ne touchez jamais les têtes de gravure à mains nues !
- Portez des gants de protection !

**Avertissement concernant les pièces coupantes**

- Des parties de la lame de scie sont tranchantes. Risque de blessure en cas de manipulation incorrecte.
- Portez des gants de protection !

**Avertissement concernant les poussières toxiques !**

- Les poussières nocives/toxiques générées lors du fonctionnement représentent un risque pour la santé de l'opérateur et des personnes à proximité.
- Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière !

**Avertissement**

- Ne travaillez jamais sur des matériaux contenant de l'amiante.
- Utiliser l'appareil de manière inappropriée ou sans avoir reçu une formation pour ce faire peut entraîner des dangers ! Veuillez respecter les exigences de qualification du personnel.
- L'appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être laissé à la portée des enfants.
- Risque d'étouffement ! Ne laissez pas traîner l'emballage. Les enfants pourraient l'utiliser comme un jouet ce qui est dangereux.

**Prudence**

- Les émissions de vibrations peuvent être nocives pour la santé si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'est pas manipulé et entretenu correctement.
- Gardez une distance suffisante des sources de chaleur.

MISE EN GARDE**Remarque**

- En cas de stockage ou de transport inapproprié, l'appareil peut être endommagé.
- Veuillez respecter les instructions de transport et de stockage de l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement en continu. N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 2 minutes d'affilée. Laissez ensuite refroidir l'appareil. Si l'appareil surchauffe néanmoins, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique. Laissez l'appareil se refroidir suffisamment avant de le rallumer.

Comportement en cas d'urgence

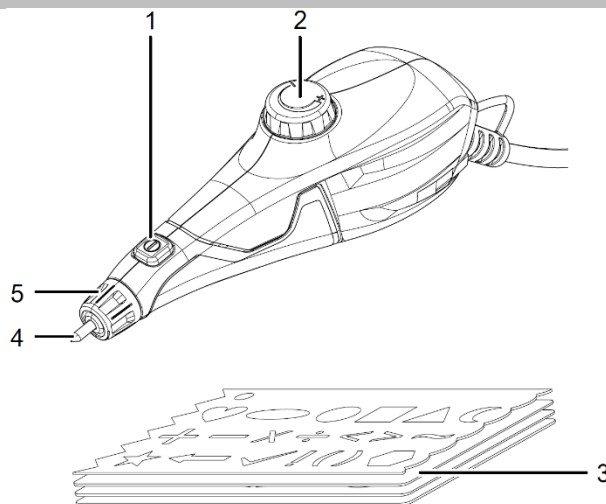
1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez l'appareil du réseau électrique en cas d'urgence : Tenez fermement la fiche d'alimentation pendant que vous débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
3. Ne rebranchez pas l'appareil au réseau électrique s'il est défectueux.

Description de l'appareil

L'appareil est destiné à graver ou décorer avec précision divers matériaux tels que le métal, le plastique, le verre, la céramique, le bois ou le cuir. Il est équipé d'une poignée ergonomique et d'une molette pour ajuster la profondeur de gravure.

Composants de l'appareil

- 1 Commutateur marche/arrêt
- 2 Molette de réglage pour la profondeur de gravure
- 3 Gabarits de gravure
- 4 Pointes de gravure
- 5 Mécanisme de verrouillage pour la pointe de gravure



Données techniques

Alimentation électrique : 230 V ~ 50 Hz

Courant nominal : 0,06 A

Régime à vide : 6000 coups/min.

Durée de fonctionnement : 30 secondes allumé/90 secondes éteint

Niveau de pression acoustique (LpA) : 76,7 dB(A) (EN 60745)

Niveau de puissance acoustique (LwA) : 87,7 dB(A) (EN 60745)

Niveau de vibration (ahd) : 1,47 (EN 60745)

Niveau de vibration (k) : 1,5 (EN 60745)

Longueur du câble : 2 m

Classe de protection : 2

Poids : 370 g

Transport et stockage

En cas de stockage ou de transport inapproprié, l'appareil peut être endommagé.

Veuillez respecter les instructions de transport et de stockage de l'appareil.

Transport

Avant le transport de l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes :

- Éteignez l'appareil.
- Tenez fermement la fiche d'alimentation pendant que vous débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Laissez se refroidir l'appareil.

Stockage

Avant de ranger l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes :

- Éteignez l'appareil.
- Tenez fermement la fiche d'alimentation pendant que vous débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Laissez se refroidir l'appareil.
- Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre « Maintenance ».

Veuillez respecter les conditions de stockage suivantes en cas de non-utilisation :

- au sec et à l'abri du gel et de la chaleur
- température ambiante inférieure à 45 °C
- à l'abri de la poussière et des rayons directs du soleil.

Mise en service

Déballage de l'appareil

Retirez l'appareil et les accessoires de l'emballage.

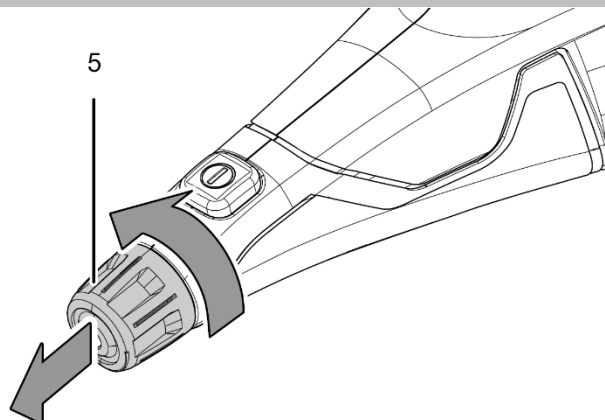
Utilisation

Assurez-vous de disposer d'une nouvelle pointe de gravure.

Tournez le verrou de la pointe de gravure (5) dans le sens antihoraire et retirez la pointe.

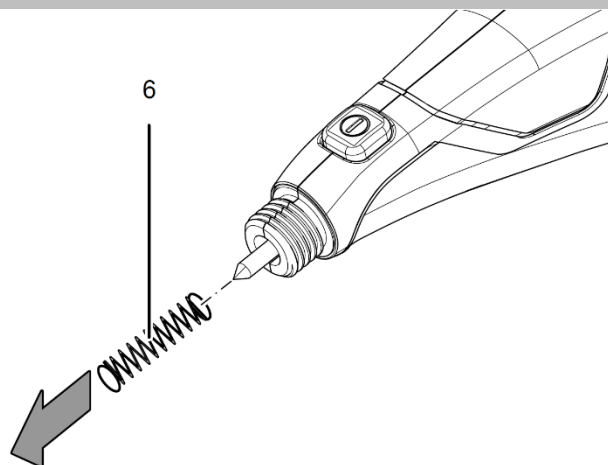
Remarque

Derrière le verrou de la pointe de gravure (5) se trouve un ressort tendu (6). Veillez à ce que le ressort ne soit pas projeté.

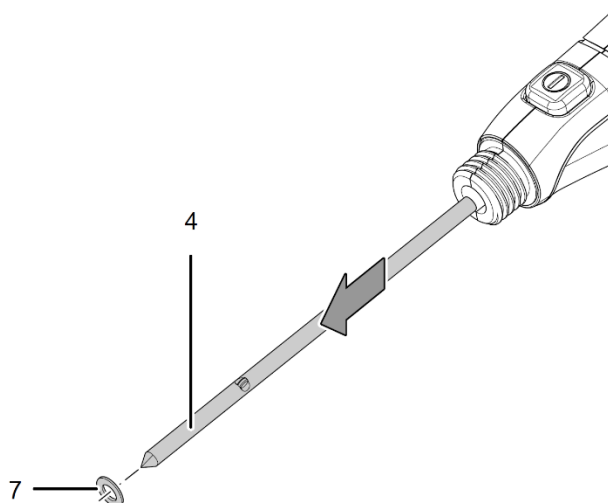


Utilisation

Retirez le ressort (6) de la pointe de gravure (4).



Retirez prudemment la pointe de gravure (4) de l'appareil.

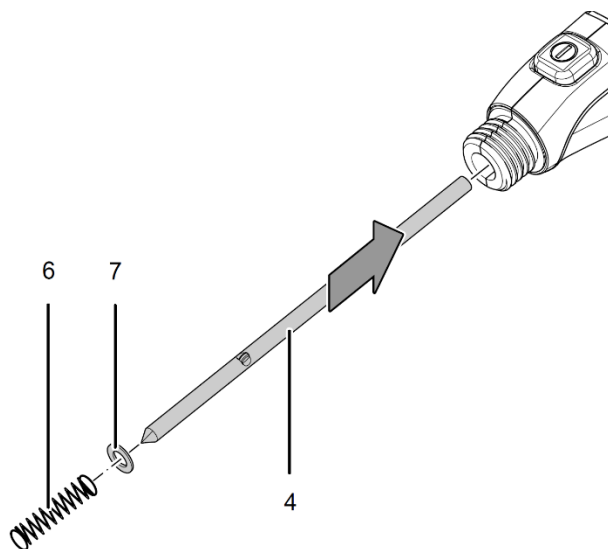


Retirez la rondelle (7) de la pointe de gravure.

Placez la rondelle (7) sur une nouvelle pointe de gravure (4).

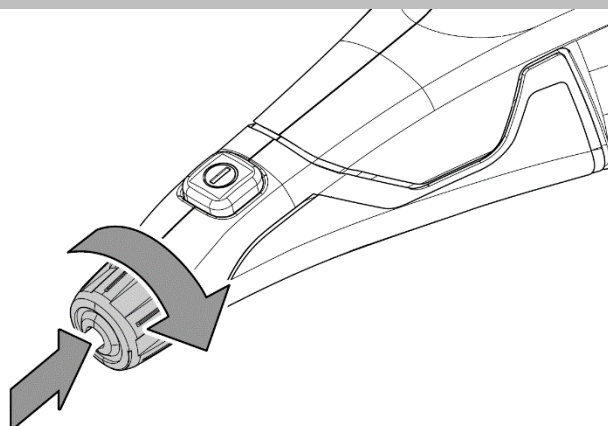
Insérez prudemment la nouvelle pointe de gravure (4) dans l'appareil.

Faites glisser le ressort (6) sur la pointe de gravure (4).



Utilisation

Mettez en place le verrouillage de la pointe de gravure (5) et vissez-le dans le sens horaire.



Brancher le cordon d'alimentation

Branchez la fiche du cordon dans une prise de courant agréée.

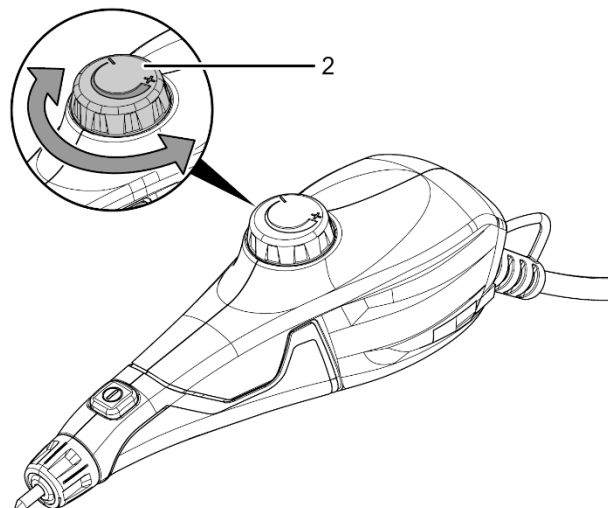
Réglage de la profondeur du moyeu

La profondeur de pénétration et donc la profondeur de gravure sont réglées avec la molette de réglage (2).

Celle-ci ne sert pas d'interrupteur. La profondeur de gravure requise dépend du matériau et des conditions de fonctionnement et peut être déterminée par un test pratique. Pour ce faire, utilisez de préférence un reste de matériau. En règle générale : commencez par le réglage le moins profond. Dans la plupart des cas, ce réglage vous permettra d'obtenir une profondeur de gravure suffisante. Vous pouvez modifier la profondeur de gravure prédéfinie à tout moment.

Tournez la molette de réglage (2) dans le sens + ou - pour augmenter ou diminuer la profondeur de gravure.

Remarque : La molette de réglage (2) n'a pas de verrouillage dans la direction +. Lors du réglage de la profondeur de gravure, veillez à ne pas tourner la molette de réglage (2) trop loin dans le sens +. Sinon, vous pourriez complètement dévisser la molette (2) du produit.



Utilisation

Conseils et astuces pour l'utilisation du stylo à graver :

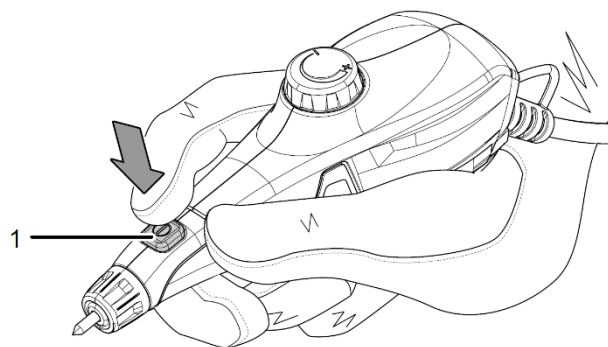
- Tenez l'appareil à un léger angle, comme lorsque vous tenez un stylo d'écriture. Votre bras doit reposer sur la table.
- Faites glisser la pointe de gravure (4) en exerçant une légère pression sur la pièce de travail.
- Pour tester la vitesse d'avance, utilisez de préférence un reste de matériau.

Mise en marche et arrêt de l'appareil

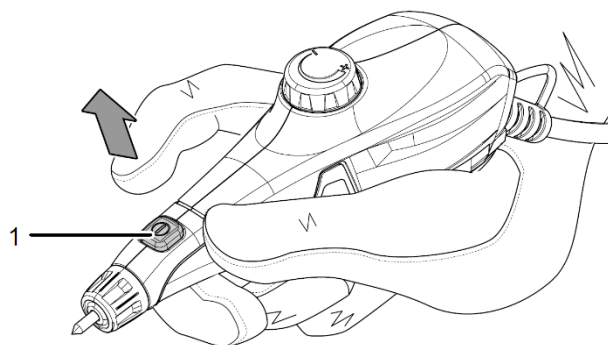
Portez toujours votre équipement de protection individuelle lors de l'utilisation de l'appareil.

1. Vérifiez si la profondeur de gravure est adaptée à l'application prévue.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (1) et maintenez-le enfoncé pendant le fonctionnement.

L'appareil fonctionne avec les paramètres précédemment sélectionnés.



3. Relâchez le bouton marche/arrêt (1) pour éteindre l'appareil.



Désactiver



Avertissement de tension électrique

- Ne touchez pas la fiche du cordon d'alimentation avec les mains mouillées ou humides.
- Éteignez l'appareil.
- Tenez fermement la fiche d'alimentation pendant que vous débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Laissez l'appareil se refroidir si nécessaire.
- Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre « Maintenance ».
- Stockez l'appareil conformément au chapitre « Stockage ».

Erreurs et dysfonctionnements

Le bon fonctionnement de l'appareil a été répétitivement testé pendant sa production. Si toutefois des perturbations se produisent, vérifiez l'appareil en vous guidant de la liste suivante.

Des interventions de dépannage nécessitant l'ouverture du corps de l'appareil et ne doivent être effectuées que par un atelier électrique agréé.

L'appareil devient chaud

L'appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement en continu.

N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 2 minutes d'affilée dans un laps de temps de 10 minutes. Laissez-le ensuite se refroidir.

Si l'appareil surchauffe néanmoins, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

Laissez l'appareil se refroidir suffisamment avant de le rallumer.

Patiencez au moins 8 minutes avant de rallumer l'appareil.

L'appareil fonctionne, mais la gravure est à peine visible ou pas du tout.

Augmentez la profondeur de gravure en tournant la molette de réglage (2) vers le « + ».

Vérifiez la pointe de gravure (4). Si nécessaire, remplacez-la par une nouvelle.

Remarque : Après des travaux d'entretien et/ou de réparation, patientez au moins 3 minutes avant de rallumer l'appareil.

Maintenance

Mesures préparatoires avant le début de la maintenance

**Avertissement de tension électrique**

- Ne touchez pas la fiche du cordon d'alimentation avec les mains mouillées ou humides.
- Éteignez l'appareil.
- Tenez fermement la fiche d'alimentation pendant que vous débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Permettez qu'il se refroidisse complètement.
- Des interventions de maintenance nécessitant l'ouverture du corps de l'appareil ne doivent être effectuées que par un atelier agréé.
- Il n'y a aucun composant à l'intérieur de l'appareil qui peut être entretenu ou lubrifié par l'utilisateur.

Nettoyage

L'appareil doit être nettoyé avant et après chaque utilisation.

Remarque : L'appareil n'a pas besoin d'être lubrifié après le nettoyage.

**Avertissement de tension électrique**

- Il existe un risque de court-circuit dû à la pénétration de liquides !
- N'immergez pas l'appareil ou les accessoires dans l'eau. Assurez-vous que de l'eau ni aucun autre liquide ne puisse pénétrer dans le corps de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux.
- Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. Protégez les composants électriques contre l'humidité. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs tels que des sprays nettoyants, des solvants, des nettoyants contenant de l'alcool ou des liquides abrasifs pour humidifier le chiffon. Séchez ensuite l'appareil avec un chiffon doux et non pelucheux.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter en tant que déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement.

**ÉLIMINATION**

Éliminez ce produit à la fin de son cycle de vie conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Contactez votre instance locale d'élimination des déchets pour obtenir des informations sur les mesures de recyclage à appliquer ou remettez le produit à BGS technic KG ou à votre fournisseur d'appareils électriques.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Graviergerät | elektrisch | inkl. Schablonen | 13W (BGS Art. 74734)
Engraver | electric | incl. templates | 13 W
Graveur | électrique | gabarits inclus | 13 W
Grabador | eléctrico | plantillas incluidas | 13 W

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC55014-2:2021;
EN IEC 6100-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024;
EN 62841-1:2015+A11:2022;
EN ISO 12100:2010

EMC Certificate No.: SHEM250600388101PTC / JR 15D1

EMC Test Report No.: SHEM250600388101

EMC Certificate No.: MD SHES2506010503PT

EMC Test Report No.: SHES250601050301

Wermelskirchen, den 01.01.2026

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

BGS 74734

Grabador | eléctrico | plantillas incluidas | 13 W



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

Tabla de contenido

Indicaciones sobre el manual de instrucciones	2	Advertencia sobre polvos tóxicos	5
Símbolos	2	Comportamiento en caso de emergencia	5
Seguridad	2	Información sobre el dispositivo	6
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	2	Descripción del aparato	6
Seguridad en el puesto de trabajo	2	Componentes del dispositivo	6
Seguridad eléctrica	3	Datos técnicos	7
Seguridad personal	3	Transporte	7
Seguridad en el uso y mantenimiento de herramientas eléctricas	4	Almacenamiento	7
Seguridad durante el funcionamiento	4	Puesta en servicio	7
Uso previsto	4	Manejo	7
Uso indebido previsible	4	Ajuste de la profundidad de elevación	9
Cualificación del personal	4	Errores y fallos	10
Equipo de protección personal	5	Mantenimiento	11
Riesgos residuales	5	Limpieza	11
Advertencia de tensión eléctrica	5	Protección del medioambiente	11
Advertencia de superficies calientes	5	Eliminación	11
Advertencia sobre objetos afilados	5		

Indicaciones sobre el manual de instrucciones

Símbolos

	Advertencia de tensión eléctrica Este símbolo indica peligros para la vida y la salud debido a la tensión eléctrica.
	Advertencia sobre sustancias explosivas Este símbolo indica peligros para la vida y la salud debido a sustancias potencialmente explosivas.
	Advertencia sobre objetos afilados Este símbolo indica peligros para la vida y la salud por objetos puntiagudos.
	Advertencia Esta palabra de advertencia indica un peligro de riesgo medio, que si no se tiene en cuenta, puede provocar lesiones graves.
	Precaución Esta palabra de señal indica un peligro con bajo riesgo, que si no se tiene en cuenta puede provocar lesiones leves o moderadas.
NOTA	Advertencia Esta palabra de advertencia indica información importante (por ejemplo, daños materiales), pero no indica ningún peligro.
	Información La información marcada con este símbolo le ayudará a realizar sus tareas de manera rápida y segura.

Seguridad

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



Advertencia

- Lea todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.
- El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.
- Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con cable (alimentada por red) o sin cable (alimentada por batería).



Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o las áreas oscuras aumentan el riesgo de accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en áreas con riesgo de explosión, por ejemplo, cerca de líquidos inflamables, gases o polvos. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvos o vapores.
- Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

**Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas - Seguridad eléctrica**

- El enchufe de una herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores para herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes originales y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto de su cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.
- Cuando el cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. El agua que penetra aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- Trate el cable de red con cuidado. Nunca lo utilice para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, de aceite, los bordes afilados y las partes móviles. Los cables de red dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al utilizar una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para exteriores. El uso de un cable de este tipo reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un interruptor diferencial (interruptor FI). El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

**Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas - Seguridad personal**

- Preste atención, sea consciente de sus acciones y use su sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un instante de descuido al utilizar las herramientas eléctricas puede provocar lesiones graves.
- Use un equipo de protección personal. Lleve siempre gafas de seguridad. El equipo de protección, como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, un casco de protección o protección auditiva, adaptado a las condiciones respectivas, reduce el riesgo de lesiones.



- Evite el arranque accidental de la herramienta. El interruptor debe estar en posición de apagado antes de recoger o transportar la herramienta, o de conectarla a una fuente de alimentación o a un paquete de baterías.
- Si toca la herramienta eléctrica en el interruptor principal durante el transporte, o si la herramienta se pone bajo tensión con el interruptor principal encendido, pueden ocurrir accidentes.
- Retire todas las llaves de ajuste o llaves antes de encender. Las llaves que se quedan en las partes giratorias de las herramientas pueden causar lesiones.
- No se incline sobre la herramienta. Mantenga siempre una sujeción segura y el equilibrio. De esta manera, es posible un control más fácil de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No lleve puesta ropa suelta ni joyas. Proteja el cabello, la ropa y los guantes de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados por las piezas móviles.
- Si se prevé la conexión de dispositivos de aspiración y eliminación de polvo, estos deben conectarse y utilizarse correctamente. El uso de un separador de polvo puede reducir los peligros causados por la formación de polvo.
- Asegúrese de que el hábito que surge del uso frecuente de herramientas no le haga descuidar los principios de seguridad para herramientas. Un acto descuidado puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

**Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**
Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

- Evite el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar el dispositivo a una fuente de alimentación o batería, levantarlo o transportarlo.
- Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o encender herramientas eléctricas ya encendidas aumenta el riesgo de accidentes.
- Retire todas las llaves de ajuste o llaves fijas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave o llave fija sujeta a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- No se incline demasiado hacia adelante. Mantenga siempre una postura segura y equilibrada. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Use ropa adecuada. No lleve puesta ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las partes móviles.
- Cuando haya dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de un sistema de extracción de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- No permita que la familiaridad con las herramientas le haga descuidado ni ignore las normas de seguridad. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en fracciones de segundo.

**Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas - Mantenimiento**

- Haga que un profesional calificado mantenga su herramienta eléctrica con piezas de repuesto originales. Así garantizará la seguridad de su herramienta eléctrica. Indicaciones de seguridad específicas para el dispositivo para grabar
- El dispositivo no está diseñado para un funcionamiento continuo. El funcionamiento prolongado puede provocar sobrecalentamiento. No opere el dispositivo durante más de 2 minutos seguidos en un período de 10 minutos. Déjelo enfriar posteriormente.

Uso previsto

Este dispositivo está diseñado para grabar o decorar varios materiales como metal, plástico, vidrio, cerámica, madera y cuero.

Recomendamos el uso de la herramienta eléctrica con los accesorios originales.

Uso indebido previsible

El dispositivo no es adecuado para grabar soportes de datos electrónicos como CDs, DVDs, etc. Estos pueden dañarse durante el proceso de grabado.

El dispositivo no está diseñado para un funcionamiento continuo.

Cualificación del personal

Las personas que utilicen este dispositivo deben:

- haber leído y comprendido el manual de instrucciones, especialmente el capítulo "Seguridad".

Equipo de protección personal



Use protección auditiva.
El ruido excesivo puede causar pérdida auditiva.



Utilice gafas de protección.
Esto protege sus ojos de astillas, piezas que caen y vuelan por los aires y que pueden causar lesiones.



Use una máscara protectora.
Esta le protege de la inhalación de polvos nocivos para la salud que se generan al trabajar con piezas.



Use guantes de protección.
Estos protegen sus manos de quemaduras, aplastamientos y abrasiones.

Peligros restantes



Advertencia de tensión eléctrica

- Riesgo de descarga eléctrica por aislamiento insuficiente.
- Inspeccione el dispositivo en busca de daños y un funcionamiento correcto antes de cada uso.
- Si detecta daños, deje de usar el dispositivo.
- ¡No utilice el dispositivo si el dispositivo o sus manos están húmedas o mojadas!
- ¡Los trabajos en los componentes eléctricos solo deben ser realizados por un taller autorizado!
- ¡Desenchufe el dispositivo antes de realizar cualquier trabajo en él! Sujete el enchufe mientras desenchufa el cable de alimentación de la toma de corriente.
- ¡Existe riesgo de cortocircuito por la entrada de líquidos! No sumerja el dispositivo ni los accesorios en agua. Asegúrese de que no entren agua u otros líquidos en la carcasa.



Advertencia de superficies calientes

- Los cabezales de grabado pueden estar calientes después de su uso y provocar quemaduras graves al tocarlos.
- ¡No toque los cabezales de grabado con las manos descubiertas!
- ¡Use guantes de protección!



Advertencia de piezas afiladas

- Partes de la hoja de sierra son afiladas. Riesgo de lesiones en caso de manejo inadecuado.
- ¡Use guantes de protección!



¡Advertencia sobre polvos tóxicos!

- Los polvos nocivos/tóxicos generados durante el funcionamiento representan un riesgo para la salud del operador y las personas en el entorno.
- ¡Use gafas de protección y una máscara para el polvo!

**Advertencia**

- No trabaje con materiales que contengan asbesto.
- ¡El uso inadecuado o no capacitado del dispositivo puede causar peligros! Tenga en cuenta los requisitos de cualificación del personal.
- El dispositivo no es un juguete y no debe caer en manos de niños.
- ¡Peligro de asfixia! No deje el embalaje abandonado. Los niños podrían usarlo como un juguete peligroso.

**Precaución**

- Las emisiones de vibraciones pueden ser perjudiciales para la salud si el dispositivo se utiliza durante un período prolongado o no se maneja y mantiene adecuadamente.
- Mantenga una distancia adecuada de las fuentes de calor.

NOTA Advertencia

- Si el dispositivo no se guarda o transporta correctamente, puede dañarse.
- Tenga en cuenta las instrucciones para el transporte y almacenamiento del dispositivo.
- El dispositivo no está diseñado para funcionamiento continuo. No opere el dispositivo durante más de 2 minutos seguidos. Deje que el dispositivo se enfríe después. Si el dispositivo se sobrecalienta, apáguelo y desconéctelo de la red eléctrica. Deje que el dispositivo se enfríe lo suficiente antes de volver a encenderlo.

Comportamiento en caso de emergencia

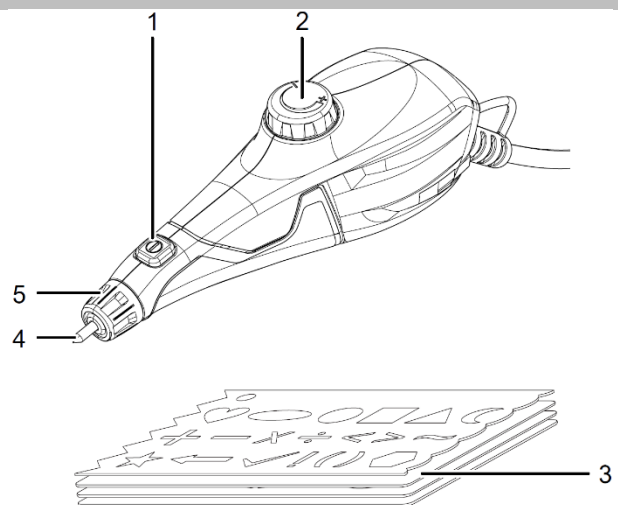
1. Apague el dispositivo.
2. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica en caso de emergencia: Sujete el enchufe y retire el cable de alimentación de la toma de corriente.
3. No vuelva a conectar un dispositivo defectuoso a la red eléctrica.

Descripción del aparato

El dispositivo es adecuado para grabar o decorar con precisión varios materiales como metal, plástico, vidrio, cerámica, madera o cuero. Está equipado con un mango ergonómico y una rueda de ajuste para ajustar la profundidad de grabado.

Componentes del dispositivo

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Rueda de ajuste para la profundidad de elevación
- 3 Plantillas de grabado
- 4 Buril de grabado
- 5 Mecanismo de bloqueo para el buril de grabado



Datos técnicos

Fuente de alimentación: 230 V ~ 50 Hz

Corriente nominal: 0,06 A

Velocidad en vacío: 6000 ciclos/min.

Tiempo de funcionamiento: 30 segundos encendido / 90 segundos apagado

Nivel de presión sonora (LpA): 76,7 dB(A) (EN 60745)

Nivel de potencia sonora (LwA): 87,7 dB(A) (EN 60745)

Nivel de vibración (ahd): 1,47 (EN 60745)

Nivel de vibración (k): 1,5 (EN 60745)

Longitud del cable: 2 m

Clase de protección: 2

Peso: 370 g

Transporte y almacenamiento

Si se almacena o transporta incorrectamente, el dispositivo puede dañarse.

Tenga en cuenta las instrucciones para el transporte y almacenamiento del dispositivo.

Transporte

Antes de transportar el dispositivo, tenga en cuenta lo siguiente:

- Apague el dispositivo.
- Sujete el enchufe mientras desenchufa el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Deje que el dispositivo se enfríe.

Almacenamiento

Antes de almacenar el dispositivo, tenga en cuenta lo siguiente:

- Apague el dispositivo.
- Sujete el enchufe mientras desenchufa el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Deje que el dispositivo se enfríe.
- Limpie el dispositivo como se describe en el capítulo "Mantenimiento".

Tenga en cuenta las siguientes condiciones de almacenamiento cuando no esté en uso:

- Mantener seco y protegido de heladas y calor
- Temperatura ambiente por debajo de 45 °C
- Protegido del polvo y de la luz solar directa.

Puesta en servicio

Desempaquetado del dispositivo

Saque el dispositivo y los accesorios del embalaje.

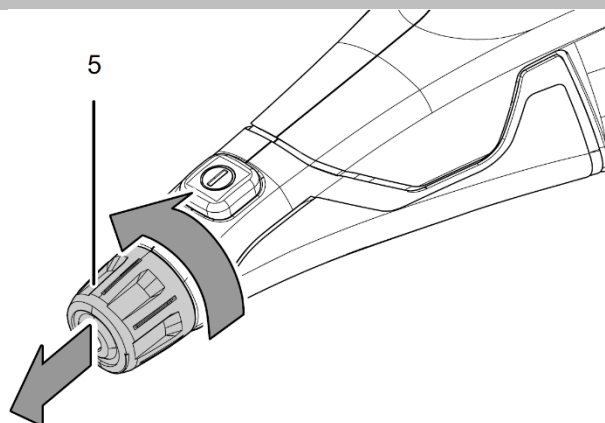
Manejo

Asegúrese de que haya un nuevo buril disponible.

Gire el bloqueo del buril (5) en sentido antihorario y retírelo.

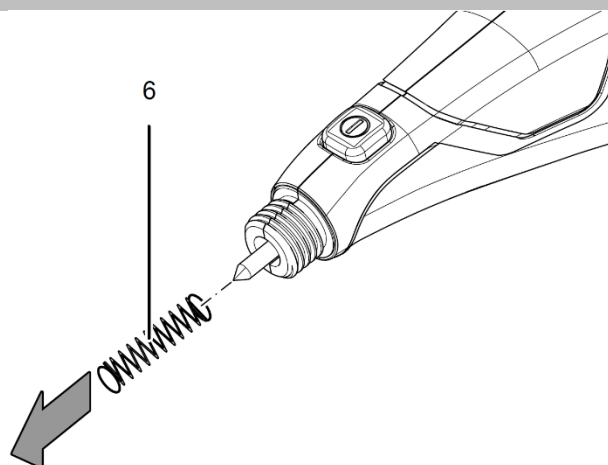
Advertencia

Detrás del bloqueo del buril (5) se encuentra un resorte comprimido (6). Asegúrese de que el resorte no salga disparado.

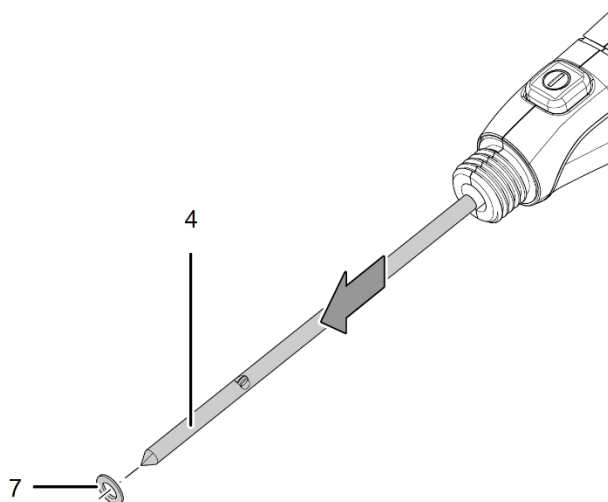


Manejo

Retire el resorte (6) del buril (4).



Retire con cuidado el buril (4) del dispositivo.

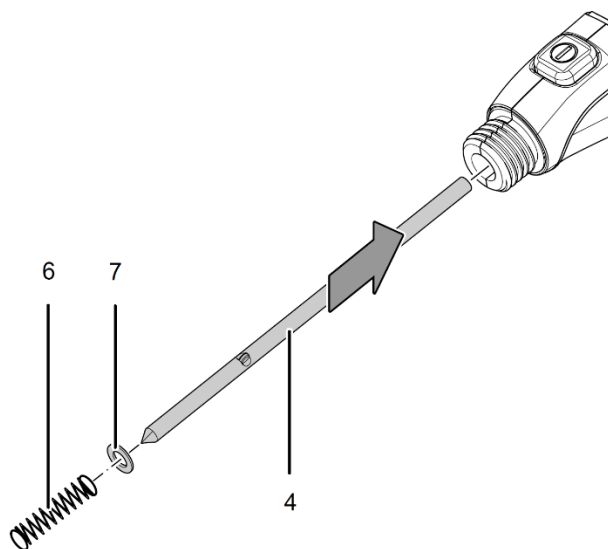


Retire la arandela (7) del buril de grabado.

Coloque la arandela (7) en un nuevo buril (4).

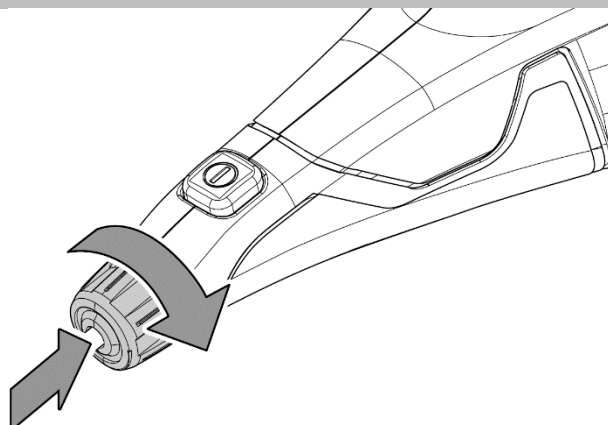
Inserte con cuidado el nuevo buril (4) en el dispositivo.

Deslice el resorte (6) sobre el buril (4).



Manejo

Coloque el bloqueo del accesorio de grabado (5) y apriételo en el sentido de las agujas del reloj.



Conectar el cable de red

Conecte el enchufe en una toma de corriente segura.

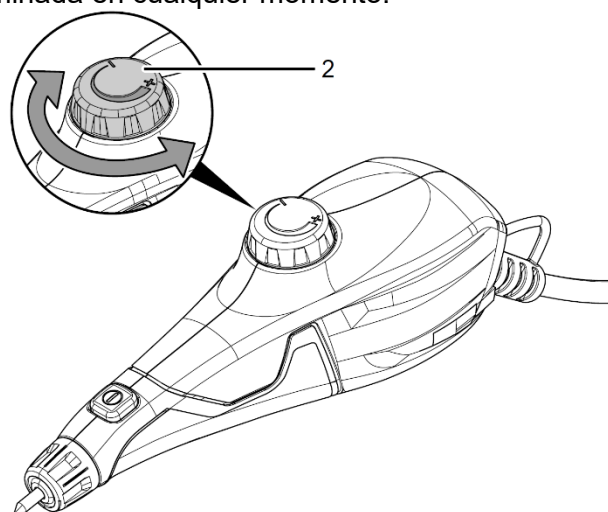
Ajuste de la profundidad de elevación

Con la rueda de ajuste (2) se ajusta la profundidad de penetración y, por lo tanto, la profundidad del grabado.

No sirve como interruptor de apagado. La profundidad de elevación necesaria depende del material y las condiciones de operación, y se puede determinar mediante una prueba práctica. Para ello, lo ideal es utilizar un poco de exceso de material. Como regla general: Por lo general, seleccione la configuración más baja. En la mayoría de los casos, se logra una profundidad de grabado suficiente. Puede cambiar la profundidad de elevación predeterminada en cualquier momento.

Gire la rueda de ajuste (2) en dirección + o - para aumentar o reducir la profundidad de elevación.

Nota: La rueda de ajuste de ajuste (2) no tiene retención en la dirección +. Al ajustar la profundidad de elevación, asegúrese de no girar la rueda de ajuste (2) demasiado en la dirección +. De lo contrario, puede desenroscar la rueda de ajuste (2) del producto.



Manejo

Consejos e indicaciones para el manejo del punzón de grabado:

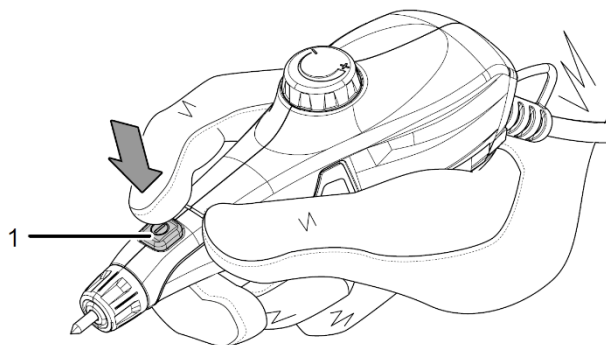
- Sostenga el dispositivo en un ángulo leve, similar a cómo sostiene un lápiz. Su brazo debe descansar sobre la mesa.
- Pase el buril (4) con una ligera presión sobre la pieza de trabajo.
- Utilice preferentemente material sobrante para probar la velocidad de avance.

Encendido y apagado del dispositivo

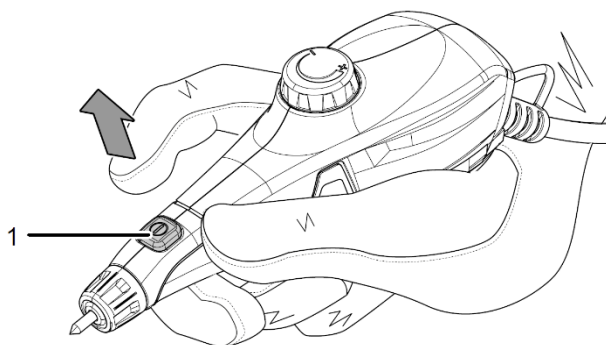
Use su equipo de protección personal al manejar el dispositivo.

1. Compruebe si la profundidad de elevación es adecuada para la aplicación prevista.
2. Pulse el interruptor de encendido/apagado (1) y manténgalo presionado durante el funcionamiento.

El dispositivo funciona con los ajustes previamente seleccionados.



3. Suelte el interruptor de encendido/apagado (1) para apagar el dispositivo.



Apagar



Advertencia de tensión eléctrica

- No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
- Apague el dispositivo.
- Sujete el enchufe mientras desenchufa el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Deje que el dispositivo se enfríe si es necesario.
- Limpie el dispositivo según el capítulo "Mantenimiento".
- Almacene el dispositivo de acuerdo con el capítulo "Almacenamiento".

Errores y fallos

El dispositivo fue probado varias veces durante la producción para asegurar su funcionamiento impecable. Si aún se producen fallos, revise el dispositivo según la siguiente lista.

Las reparaciones que requieren abrir la carcasa solo deben ser realizadas por un taller eléctrico autorizado.

El dispositivo se calienta

El dispositivo no está diseñado para funcionamiento continuo.

No opere el dispositivo durante más de 2 minutos seguidos en un período de 10 minutos. Déjelo enfriar posteriormente.

Si el dispositivo se sobrecalienta, apáguelo y desconéctelo de la red eléctrica.

Deje que el dispositivo se enfríe lo suficiente antes de volver a encenderlo.

Espere al menos 8 minutos antes de volver a encender el dispositivo.

El dispositivo funciona, pero el grabado apenas se ve o no se ve en absoluto.

Aumente la profundidad de elevación girando la rueda de ajuste (2) hacia "+".

Compruebe el buril (4). Sustitúyalo si es necesario por uno nuevo.

Nota: Espere al menos 3 minutos después de las tareas de mantenimiento y reparación antes de volver a encender el dispositivo.

Mantenimiento

Medidas preparatorias antes del inicio del mantenimiento



Advertencia de tensión eléctrica

- No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
- Apague el dispositivo.
- Sujete el enchufe mientras desenchufa el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Deje que el equipo se enfríe por completo.
- Las tareas de mantenimiento que requieren abrir la carcasa solo deben ser realizadas por talleres autorizados.
- Dentro del dispositivo no hay piezas que deban ser mantenidas o lubricadas por el usuario.

Limpieza

El dispositivo debe limpiarse antes y después de cada uso.

Nota: El dispositivo no necesita ser lubricado después de la limpieza.



Advertencia de tensión eléctrica

- ¡Existe riesgo de cortocircuito por la entrada de líquidos!
- No sumerja el dispositivo ni los accesorios en agua. Asegúrese de que no entren agua u otros líquidos en la carcasa.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, húmedo y que no suelte pelusa.
- Asegúrese de que no entre humedad en la carcasa. Proteja los componentes eléctricos de la humedad. No utilice limpiadores agresivos como aerosoles de limpieza, disolventes, limpiadores con alcohol o abrasivos para humedecer el paño. Luego, seque el dispositivo con un paño suave y sin pelusa.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los embalajes deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.



ELIMINACIÓN

Deseche este producto al final de su vida útil de acuerdo con la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso de la UE. Infórmese en su administración local acerca de las medidas de reciclado o entregue el producto para que sea desechado por BGS technic KG o un distribuidor especializado en productos eléctricos.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Graviergerät | elektrisch | inkl. Schablonen | 13W (BGS Art. 74734)
Engraver | electric | incl. templates | 13 W
Graveur | électrique | gabarits inclus | 13 W
Grabador | eléctrico | plantillas incluidas | 13 W

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC55014-2:2021;
EN IEC 6100-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024;
EN 62841-1:2015+A11:2022;
EN ISO 12100:2010

EMC Certificate No.: SHEM250600388101PTC / JR 15D1

EMC Test Report No.: SHEM250600388101

EMC Certificate No.: MD SHES2506010503PT

EMC Test Report No.: SHES250601050301

Wermelskirchen, den 01.01.2026

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen